

Edelstahl am Design-Hotel Nomad in Basel

Bei der Komplettanierung des Basler Hotels Nomad, eines Baus aus den 1950er-Jahren, entschieden sich die Architekten für einen auf wenige Materialien abgestimmten Materialmix. Neben rohem Beton und warmem Eichenholz wird der gelungene Bau auch von verschiedenen Edelstahl-Elementen geprägt. Die Restaurantfront, die verglasten Oberlichter und die Lamellenfront im Inneren des Gebäudes stehen in diesem Beitrag im Fokus. Text: Redaktion, Bilder: Baur Metallbau AG

Die Komplettanierung des dannzumal unscheinbar wirkenden Baus aus den 1950er-Jahren wurde vor Jahresfrist abgeschlossen. Heute präsentiert sich das 65 Zimmer zählende Design-Hotel Nomad in Basel in einem frischen und einladend wirkenden Kleid.

Die Unscheinbarkeit des ursprünglichen Baus barg architektonische Potenziale, die der jetzige Hotelbau behutsam hervorholt. Die feine Reliefstruktur der Fassade und die grosszügige Raumführung im Erdgeschoss bilden dabei die zentralen Elemente.

Die Fassade gewinnt durch den Rückgang auf den Beton und die Einsetzung von grossen,

gerahmten Aluminiumfenstern eine prägnante Erscheinung. Im Inneren setzt der Bau auf eine klare, offene Räumlichkeit.

Zweifelsohne ist es den Architekten bestens gelungen, die atmosphärischen Qualitäten aus den 1950er-Jahren in die Gegenwart zu transferieren. Materiell konzentrierten sie sich auf einen sorgfältig abgestimmten Dreiklang aus rohem Beton, warmem Eichenholz und einigen Metallelementen.

Anspruchsvolles Metallhandwerk

Im Erdgeschoss ermöglichen grossflächige Verglasungen, die sich im Sommer öffnen lassen,

Einblicke in den hell und offen gestalteten Gastronomiebereich. Skulpturale Oberlichter durchfluten den Lobbybereich mit natürlichem Licht und grazile, aneinandergereihte Metalllamellen schaffen eine kunstvolle Atmosphäre und grenzen optisch ein. Sinn und Zweck sei es – so die Betreiber –, eine Lokalität zu bieten, wo sich Hotelgäste mit der täglichen Kundschaft des Bar- und Restaurantbetriebs vermischen und dabei das kulinarische Angebot geniessen. Dass die metallisch edel wirkenden Aussenabschlüsse des Restaurants oder die schief über dem Raum liegenden verglasten Oberlichtfenster in technischer Hinsicht keine Standardangelegenheit darstellen, dies erkennen auch branchenfremde Passanten – mindestens auf den zweiten Blick.

Für die Ausführung dieser exklusiven Bauteile wurde die Firma Baur Metallbau AG, Mettmenstetten, beauftragt. Die Unternehmung verfügt über das nötige Rüstzeug, um solche Arbeiten im Gastronomie- und Hotelbereich in technischer, personeller und logistischer Hinsicht kompetent abzuwickeln.

Chantal Baur, Inhaberin und Geschäftsführerin der Baur Metallbau AG, ist stolz auf ihr >

Bautafel

Objekt:	Hotel Nomad, Brunngässlein 8, Basel
Bauherrschaft:	Picassoplatz AG, Basel
Architekt:	Buchner Bründler AG, Basel
Bauleitung:	Losinger Marazzi AG, Basel
Metallbau:	Baur Metallbau AG, Mettmenstetten

De l'inox pour l'élégant hôtel Nomad de Bâle

À l'occasion de la rénovation complète de l'hôtel Nomad de Bâle, construit dans les années 50, les architectes ont opté pour une conjugaison limitée de matières. Outre le béton brut et le chêne chaleureux, divers éléments en acier inoxydable orneront ce bel édifice. La façade du restaurant, les impostes vitrées et la structure lamellaire à l'intérieur du bâtiment sont mises à l'honneur dans cet article.

La rénovation complète de ce bâtiment des années 50, d'aspect discret à l'époque, a été achevée en moins d'une année. L'élégant hôtel Nomad, avec ses 65 chambres, aborde aujourd'hui une

apparence rajeunie et conviviale. L'insignifiance du bâtiment d'origine recélait un potentiel architectural désormais mis en valeur. Le relief soigné de la façade et la vaste entrée au rez-de-chaussée

en sont les principaux éléments. L'emploi du béton et la pose de larges fenêtres encadrées d'aluminium confèrent à la façade une allure épurée. À l'intérieur, la construction mise sur des volumes

clairs et ouverts. Les architectes ont indéniablement réussi à transposer l'atmosphère élégante des années 50 à l'époque actuelle. Concernant les matériaux, ils ont choisi une belle harmonie de



Geprägt von Metall und Glas präsentiert sich das Basler Hotel Nomad in neuem Glanz.
Orné de verre et de métal, l'hôtel Nomad de Bâle brille d'un nouvel éclat

Dass die metallisch edel wirkenden Aussenabschlüsse des Restaurants oder die schief über dem Raum liegenden verglasten Oberlichtfenster in technischer Hinsicht keine Standardangelegenheit darstellen, dies erkennen auch branchenfremde Passanten – mindestens auf den zweiten Blick.

béton brut, de chêne chaleureux et de quelques éléments métalliques.

Un artisanat métallique exigeant
Au rez-de-chaussée, les vastes baies vitrées, qui s'ouvrent en été, prolongent le regard vers l'espace gastronomie, clair et ouvert. Les impostes sculpturales inondent de lumière naturelle le hall d'entrée, tandis que des lamelles raffinées et alignées créent une ambiance

artistique, ainsi qu'une élégante démarcation. Pour les gérants, l'objectif était de créer un lieu où les clients de l'hôtel peuvent côtoyer la clientèle quotidienne du bar et du restaurant, et apprécier l'offre culinaire.

Les élégantes finitions extérieures métalliques du restaurant, ou encore les fenêtres à impostes vitrées posées en biais au-dessus de la pièce sont peu communes d'un point de vue

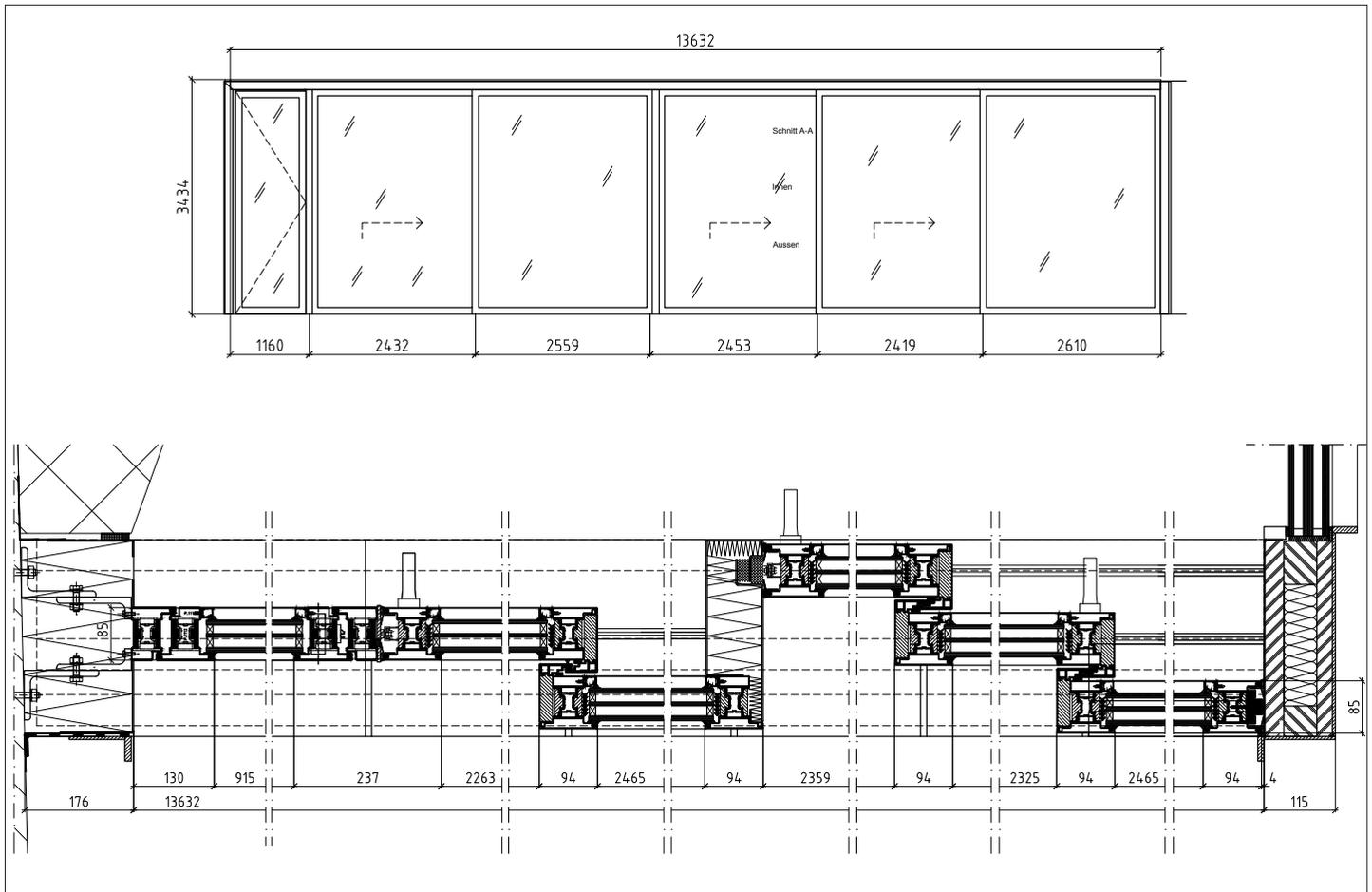
technique. Même les passants le remarquent, du moins en regardant de plus près.

L'entreprise Baur Metallbau AG, de Mettmensstetten, a été chargée de réaliser ces éléments exclusifs. La société est parfaitement équipée pour réaliser ce type de travaux dans le domaine de l'hôtellerie-restauration, forte de ses compétences techniques, logistiques, et de celles de son personnel.

Chantal Baur, propriétaire et dirigeante de Baur Metallbau AG, est fière de son équipe, et ravie que le concept architectural de ces éléments soit une réussite technique, et ait pu être mis en œuvre selon les attentes du maître d'ouvrage et du gérant.

Une installation levante-coulissante complexe en inox
Pour la finition extérieure du restaurant, les architectes ont choisi >

FENSTER UND TÜREN



Hebe-Schiebe-Anlage: schematischer Horizontalschnitt mit Ansicht. Installation levante-coulissante : Schéma en coupe horizontale et aperçu

> Team und freut sich, dass die architektonische Vision für diese Bauteile technisch erfolgreich und auch im Sinne der Bauherrschaft und der Betreiber umgesetzt werden konnte.

Komplexe Hebe-Schiebe-Anlage aus Edelstahl
Als Aussenabschluss des Restaurants wählten die Architekten eine nicht ganz alltägliche, metallisch edel wirkende, verglaste Fensterfront.

Bei einer Breite von nahezu 14 m und einer Höhe von 3,5 m gilt die manuell bedienbare Front als grossformatig. Entsprechend war dem Winddruck, aber auch der Bedienerfreundlichkeit

FENÊTRES ET PORTES



Ganz links die Einflügeltüre, gekoppelt an ein Hebe-Schiebe-Element. Dann folgt ein Festteil.
Tout à gauche, la porte pivotante est juxtaposée à un élément levant-coulissant. Une partie fixe est ensuite installée.



Der Aussenabschluss des Restaurants besteht aus Hebe-thermisch getrennten Edelstahlprofilen gefertigt. La finition fixes et d'une porte pivotante. Tout est fabriqué en profilés d'



Im rechten Bereich sind ein Festteil (rechts) und zwei Hebe-Schiebe-Elemente angeordnet. Sont placés à droite une partie fixe (en partant de la droite) et deux éléments levants-coulissants

keit der Flügel höchste Priorität zu widmen. Die rechte Hälfte der Front ist als Hebe-Schiebe-Anlage konzipiert und weist ein Festelement und zwei Schiebeflügel auf. Somit lässt sich die

rechte Fläche um zwei Drittel öffnen. Auf der linken Seite ist (von links) eine Drehflügeltür, ein Hebe-Schiebe-Flügel und ein Festteil angeordnet. Sämtliche Profile sind aus geschliffenem

Edelstahl, thermisch getrennt und weisen den statischen Anforderungen entsprechende Bautiefen auf. Die Rahmenkonstruktion, insbesondere die Schwellenausbildung mit >



Schiebe-Fronten, Festteilen und einer Drehflügeltür. Alles ist aus geschliffenem, in exterieure du restaurant se compose de façades levantes-coulissantes, d'éléments en l'inox brossé à séparation thermique.

> une façade de baies vitrées originale, à l'aspect métallique raffiné. Avec une largeur de près de 14 m et 3,5 m de hauteur, cette façade à commande manuelle est amplement généreuse. La résistance à la pression du vent et la facilité de manipulation des vantaux ont constitué la priorité absolue.

La moitié droite de la façade est une installation levante-coulissante, comportant un élément fixe et deux vantaux coulissants. La partie droite peut ainsi s'ouvrir aux deux tiers.

Le côté gauche comprend (en partant de la gauche) une porte pivotante, un vantail levant-coulissant, un élément fixe.

Tous les profilés sont en inox brossé, à séparation thermique, et répondent aux exigences statiques imposées par les profondeurs.

La construction de la structure, notamment la conception en traverses avec évacuation de l'eau contrôlée vers l'extérieur, est en profilés métalliques, et recouverte de plaques en inox brossé.

Les objectifs techniques des vantaux et des éléments fixes ont été clairement définis par les architectes, explique Samuel Zubler, directeur technique de Baur Metallbau AG, à propos des travaux métalliques. « On savait dès le départ qu'il fallait utiliser des profilés en inox à séparation thermique », poursuit-il, « et que par conséquent, les profilés habillés d'acier ou d'aluminium ne convenaient pas. » En raison de la hauteur des éléments (près de 3,5 m), la plupart des systèmes traditionnels ont été écartés d'emblée. C'est dans un >



Die beiden Oberlichter über der Lounge: Angetrieben von einem 20-kN-Zahnstangenantrieb lassen sie sich zu Lüftungszwecken öffnen.
Les deux impostes au-dessus du hall : actionnées par une crémaillère de 20 kN, elles peuvent s'ouvrir en guise d'aération.

> kontrollierter Entwässerung gegen aussen, sind aus Metallprofilen gefertigt und mit geschliffenen Edelstahlblechen verkleidet.

Die technischen Vorgaben für Flügel und Festteile waren von den Architekten klar definiert, erklärte Samuel Zubler, Technischer Geschäftsführer der Baur Metallbau AG, gegenüber der «metall».

«Somit stand von Anfang an klar fest», so Zubler weiter, «dass thermisch getrennte Edelstahlprofile zu verwenden waren und somit verkleidete Stahl- oder Aluminiumprofile nicht in Frage kamen. Aufgrund der Elementhöhen von nahezu 3,5 m mussten die meisten der handelsüblichen Systeme von vornherein ausgeschlossen werden. Im nahen Ausland, nämlich in Mailand,

fanden wir die Firma Secco Sistemi, welche in der Lage war, uns die geforderten Profile mit den vorgegebenen statischen und technischen Werten zu liefern. Speziell die vertikalen Profile erforderten verschiedene Eigenentwicklungen, während wir für die horizontal verlaufenden Flügel- und Rahmenseitenbildungen sowie für die Laufwerke auf Standardlösungen zurück->

Aufgrund der Elementhöhen der Hebe-Schiebe-Anlage von nahezu 3,5 Metern mussten die meisten der handelsüblichen Systeme von vornherein ausgeschlossen werden.

FENÊTRES ET PORTES

> pays voisin, précisément à Milan, que nous avons trouvé l'entreprise Secco Sistemi, en mesure de nous livrer les profilés requis avec les valeurs statiques et techniques exigées. Les profilés verticaux ont demandé différentes adaptations,

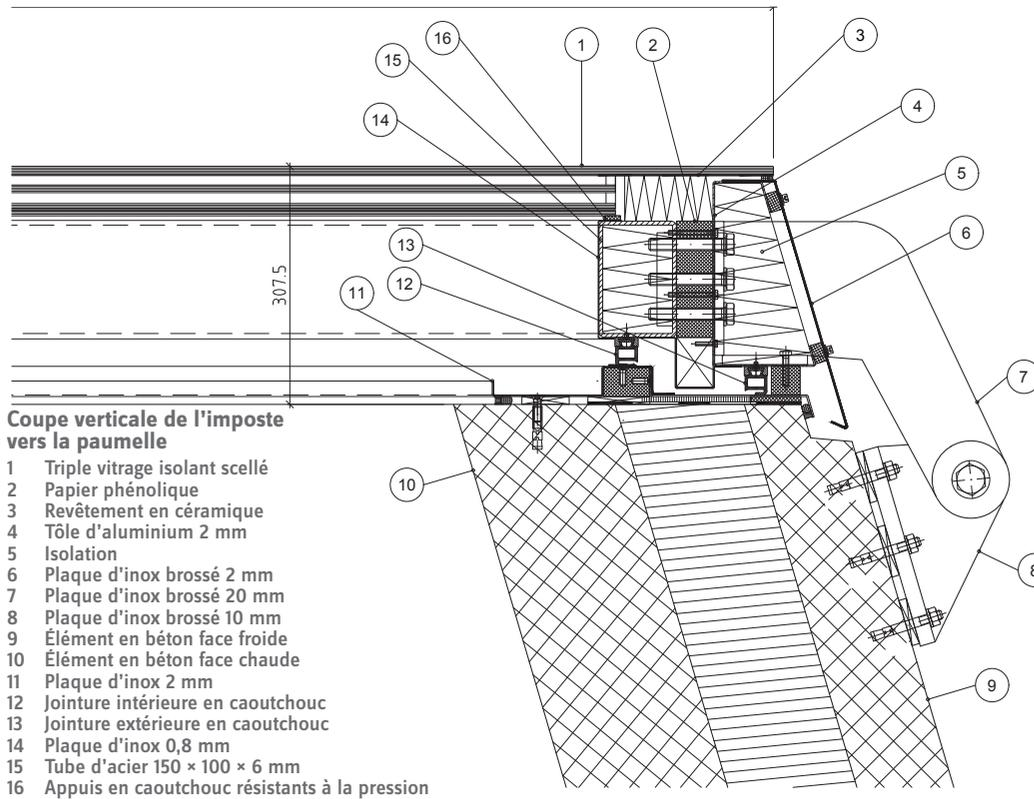
tandis que nous avons pu recourir aux solutions standard pour les configurations horizontales des encadrements et des vantaux ainsi que pour les mécanismes. Nous avons assemblé mécaniquement toutes les jointures, ensuite nous

les avons soudées et finement polies pour obtenir le rendu de surface exigé.

Les impostes attirent tous les regards

Autre attraction : les deux im-

postes placées au-dessus du hall. Elles laissent pénétrer la lumière du jour, font office d'aération et peuvent s'ouvrir automatiquement si un désenfumage s'avère nécessaire. Malgré leur apparence sobre, les deux clapets >



Vertikalschnitt durch Oberlicht im Bandbereich

- 1 3-fach-Isolierglas als Stufenglas
- 2 Hartpapier
- 3 Keramikbeschichtung
- 4 Aluminiumblech 2 mm
- 5 Isolation
- 6 Edelstahlblech 2 mm geschliffen
- 7 Edelstahlblech 20 mm geschliffen
- 8 Edelstahlblech 10 mm geschliffen
- 9 Betonelement kalte Seite
- 10 Betonelement warme Seite
- 11 Edelstahlblech 2 mm
- 12 Innere Gummidichtung
- 13 Äussere Gummidichtung
- 14 Edelstahlblech 0,8 mm
- 15 Stahlrohr 150 × 100 × 6 mm
- 16 Gummiauflager druckfest

Coupe verticale de l'imposte vers la paumelle

- 1 Triple vitrage isolant scellé
- 2 Papier phénolique
- 3 Revêtement en céramique
- 4 Tôle d'aluminium 2 mm
- 5 Isolation
- 6 Plaque d'inox brossé 2 mm
- 7 Plaque d'inox brossé 20 mm
- 8 Plaque d'inox brossé 10 mm
- 9 Élément en béton face froide
- 10 Élément en béton face chaude
- 11 Plaque d'inox 2 mm
- 12 Jointure intérieure en caoutchouc
- 13 Jointure extérieure en caoutchouc
- 14 Plaque d'inox 0,8 mm
- 15 Tube d'acier 150 × 100 × 6 mm
- 16 Appuis en caoutchouc résistants à la pression



Die Form des Betons wird über die Edelstahlhaube weitergeführt.
La forme du béton se poursuit dans le capot en inox, d'une surface de 4,07 × 2,68 m

> greifen konnten. Sämtliche Profilfügungen haben wir mechanisch zusammengesteckt, verschweisst und anschliessend fein im geforderten Oberflächenfinish geschliffen.»

Oberlichter - ein echter Hingucker

Als weitere kleine Highlights zeigen sich die beiden über der Lounge angeordneten Oberlichter. Sie versorgen den darunterliegenden Raum mit Tageslicht und lassen sich zu Lüftungszwecken oder im Notfall zur Entrauchung automatisiert öffnen.

Trotz ihres schlichten Erscheinungsbilds lassen die beiden metallenen Klappen mit ihrem Beton-Unterbau Personen mit geometrischem Verständnis nicht nur einmal, sondern mindestens zweimal hingucken. Während sie auf den ersten Blick als rechteckige, horizontal liegende Dachfenster in Erscheinung treten, wird dem Betrachter beim zweiten Hinguckern klar, dass es sich dabei um eine geometrisch unkonventionelle Form handelt, die nicht ganz waagrecht im Raum steht.

Speziell an den beiden Oberlichtern ist, dass jeder der vier Auflagepunkte ein anderes Höhenniveau aufweist, was sich auf die Ausbildung des rund 350 mm hohen Flügelrahmens >

FENÊTRES ET PORTES

> metalliques, avec leur sous-bassement en béton, attirent le regard des passants sensibles à la géométrie, qui bien souvent tournent la tête une deuxième

fois. Tandis qu'au premier regard, les impostes semblent être des fenêtres de toit rectangulaires et horizontales, l'observateur attentif reconnaîtra qu'il s'agit d'une

forme géométrique originale, pas tout à fait placée horizontalement. Sur les deux impostes, chacun des quatre points d'appui est posé à un niveau différent, ce qui se

répercute sur la configuration du vantail de quelque 350 mm de hauteur et sur l'agencement des paumelles et des entraînements. Sur une pyramide en béton >

FENSTER UND TÜREN

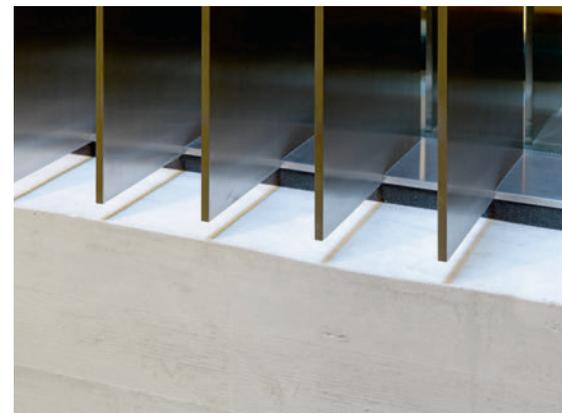


Die Blechzarge dient als Auflager und gewährleistet eine kontrollierte Entwässerung gegen aussen.
Le châssis sert de support et garantit une évacuation contrôlée de l'eau vers l'extérieur.

Speziell an den beiden Oberlichtern ist, dass jeder der vier Auflagepunkte ein anderes Höhenniveau aufweist, was sich auf die Ausbildung des rund 350 mm hohen Flügelrahmens und die Anordnung der Bänder und Antriebe auswirkt.



Dunkle Metalllamellen schaffen Sichtbezug zwischen Foyer und Restaurant.
Les lamelles en inox brossé ouvrent la perspective entre le foyer et le restaurant. Au total, 6,5 tonnes de lamelles ont été posées.



Detailsicht: Sämtliche Bauteile sind mechanisch, unsichtbar verbunden und befestigt. Die Lamellen von je 270 mm Tiefe sind spiegelbildlich beidseitig von einem raumtrennenden Schallschutz-Isolierglas angeordnet.
Vue détaillée : Tous les éléments sont mécaniques, reliés et fixés de manière invisible. Les lamelles de 270 mm de profondeur sont agencées en miroir avec, des deux côtés, un verre acoustique de séparation.

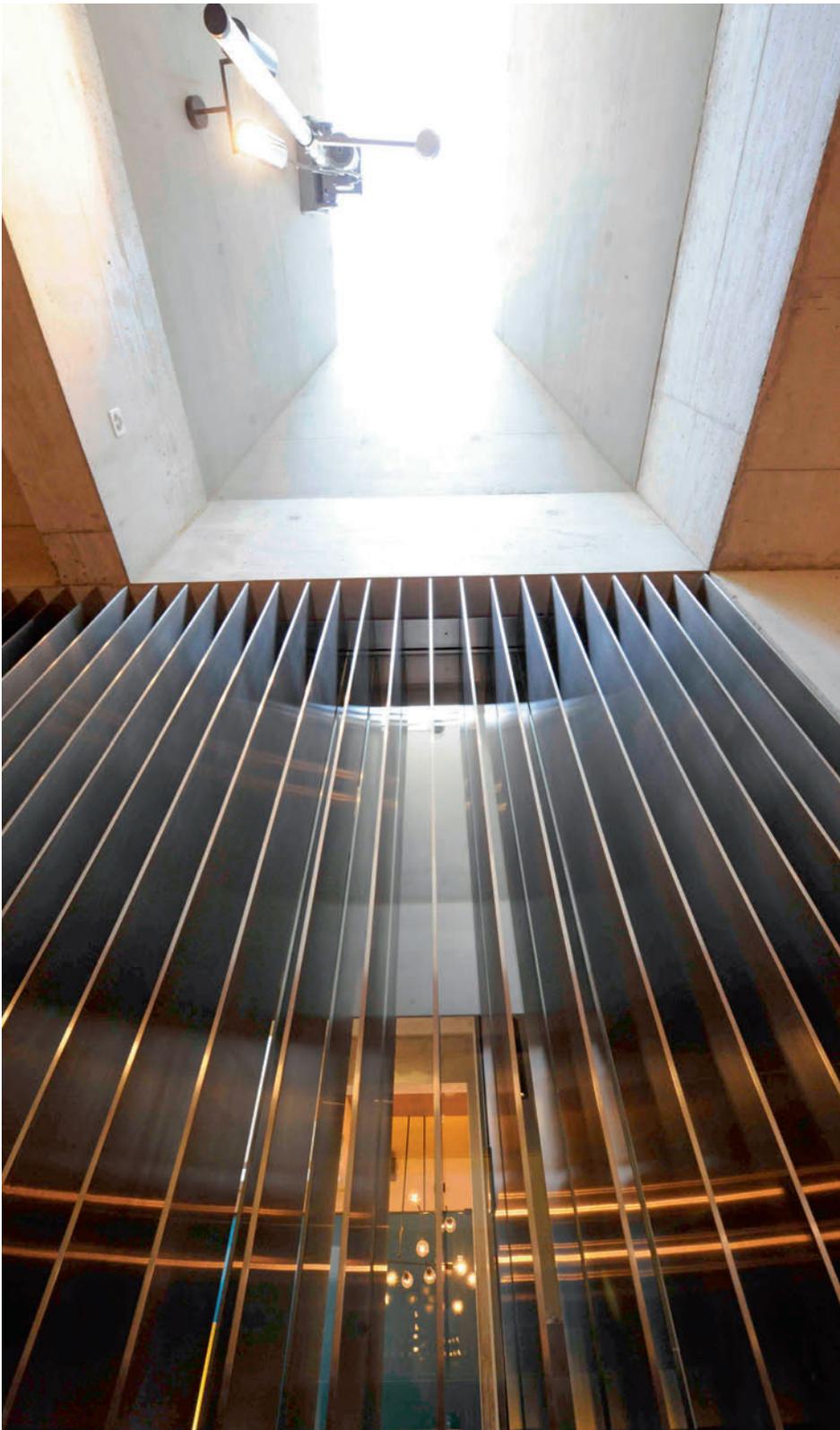
FENÊTRES ET PORTES

> tronquée et déviée, avec une surface s'abaissant sur trois côtés, se trouve la structure en plaques d'innox pliées et soudées. Elle sert en outre de rigole de rétention et d'évacuation de l'eau qui pourrait

s'infiltrer. La fenêtre de toit se compose d'un cadre rectangulaire stable au niveau statique, et est ornée sur le pourtour extérieur de bandes à séparation thermique en papier phénolique.

La face inférieure comporte la jointure intérieure en caoutchouc. À l'extérieur, un capot en inox est installé. La jointure extérieure en caoutchouc y est fixée. En outre, le châssis sert d'appui pour le

vitrage scellé extérieur. Sur la plus haute longueur de l'imposte, deux paumelles pivotantes en trois parties sont posées. Elles sont fabriquées en plaques d'innox coupées au laser, avec une épaisseur de



Die Metalllamellen scheinen den Weg zum Oberlicht respektive zum Himmel zu weisen.
Les lamelles en métal semblent indiquer le chemin vers la lumière d'en haut, voire vers le ciel.

10 mm pour les parties fixes et de 20 mm pour les parties pivotantes. Une broche en inox de 20 mm de diamètre, insérée dans deux paliers en bronze, fait office de pivot.

En guise d'unité d'entraînement, des crémaillères à commande électronique d'une force de traction de 20 kN sont utilisées. Pour le vitrage, les architectes ont choisi un

triple vitrage isolant, conçu en vitrage scellé, laissant ainsi s'écouler librement les eaux de pluie.

Als Antriebseinheit kamen elektronisch angesteuerte Zahnstangen-Antriebe mit einer Hubkraft von 20 kN zur Anwendung.

> und die Anordnung der Bänder und Antriebe auswirkt.

Auf einer aus Beton geformten, verzogenen Pyramide mit geschnittener Spitze und dreiseitig abfallender Oberfläche liegt der Grundrahmen aus abgebogenen und verschweissten Edelstahlblechen. Dieser bildet auch die Auffang- und Entwässerungsrinne für allenfalls eingedrungenes Wasser. Der Dachflügel besteht aus einem statisch stabilen Rechteckrohr- rahmen und ist aussenseitig umlaufend mit thermisch trennenden Streifen aus Hartpapier belegt. Auf der unteren Seite ist die innere Gummidichtung angebracht. Aussenseitig daran aufgebaut ist eine aus Edelstahl hergestellte Blechhaube. Daran befestigt ist die umlaufende äussere Gummidichtung. Zudem dient die Zarge als Auflager für das aussenseitige Stufenglas.

Auf der höheren Längsseite der Oberlichter sind je zwei dreiteilige Drehbänder angeordnet. Diese sind aus lasergeschnittenen Edelstahlblechen von 10 mm Stärke für die festen Teile und 20 mm Stärke für die Drehteile hergestellt. Als Drehbolzen dient ein CNS-Stift von 20 mm Durchmesser, geführt in zwei Bronze-Lagern.

Als Antriebseinheit kamen elektronisch angesteuerte Zahnstangen-Antriebe mit einer Hubkraft von 20 kN zur Anwendung.

Für die Verglasung wählten die Architekten ein 3-fach-Isolierglas, das als Stufenglas ausgebildet ist und somit das Meteorwasser ungehindert abfliessen lässt. ■

Informieren Sie sich im Fachregelwerk. Das Fachregelwerk Metallbauerhandwerk - Konstruktionstechnik enthält im Kap. 2.1 wichtige Informationen zum Thema «Fenster».

